



ST. JOSAPHAT УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosaphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 9:00a.m. – 4:00p.m.

Summer Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

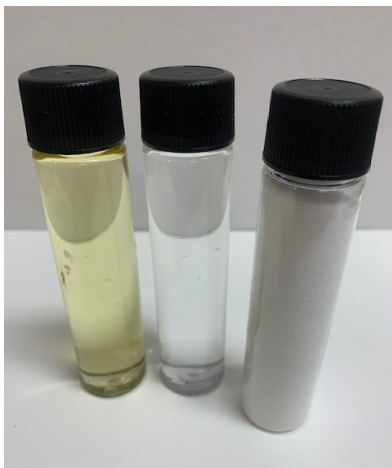
Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 62 / NO. 28 • TONE 4 • FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST • JULY 13, 2025

70. Як обирають екзорцистів?

Згідно з Конференцією католицьких єпископів США: Як зазначено в каноні 1172 §2 Кодексу Канонічного Права, священник, призначений на служіння екзорцистом, повинен володіти побожністю, знаннями, розсудливістю та чесним життям. У Вступі до «Екзорцизми та Пов'язані з ними Прохання» далі зазначено, що священник «має бути спеціально підготовлений до цього служіння» (ERS (ЕПП), № 13).

Ст. 60 з книги «Папський Екзорцист»
(101-не питання про о. Габріеля Аморт)



70. How are exorcists chosen?

According to the United States Conference of Catholic Bishops: As specified in canon 1172 §2 of the Code of Canon Law, the priest being appointed to the ministry of exorcist should possess piety, knowledge, prudence, and integrity of life. The Introduction to Exorcisms and Related Supplications further directs that the priest “has been specifically prepared for this office” (ERS, no. 13).

p. 60 from the book The Pope's Exorcist
(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

71. Що ж таке сакраменталії, і чому екзорцисти їх використовують?

Сакраменталії (в Українській Церкві відповідником є Чини Благословень) – це предмети, освячені священником. Вони, так би мовити, є провідниками благодаті. Екзорцисти використовують їх, тому що вони передають Божу силу – подібно до самого екзорциста. Існує три сакраменталії, які використовують практично всі екзорцисти: Сіль. Освячена сіль використовується для захисту певної ділянки від злих духів. Священники посипають освяченою сіллю кімнату перед початком екзорцизму: Олія. Освячена олія (миро) використовується для лікування фізичних недуг, особливо тих, що викликані демонічною діяльністю. Її наносять безпосередньо на шкіру одержимого демоном. Отець Аморт використовував її для благословення органів чуття своїх пацієнтів: чола, очей, ніздрів, горла, рота та вух, малюючи на одержимому знак хреста. - Вода. Дивно, але використання святої води в екзорцизмах – це новіша розробка. Тим не менш, вона може бути ефективною для благословення як місць, так і людей. Отець Аморт Аморт рекомендував тим, хто переживає демонічні напади, робити невеликі ковтки святої води для самозахисту.

Стт. 60-61 з книги «Папський Екзорцист»
(101-не питання про о. Габріеля Аморт)

71. What are sacramentals, anyway, and why do exorcists use them?

Sacramentals are objects that have been blessed by a priest. They are, so to speak, conduits of grace. Exorcists use them because they channel God's power — much like the exorcist himself. There are three sacramentals use by virtually all exorcists: - Salt. Blessed salt is used to protect a certain area from malignant spirits. Priests sprinkle blessed salt around the room before they begin their exorcism. - Oil. Blessed oil (chrism) is used to cure physical ailments, particularly those caused by demonic activity. This is applied directly to the demoniac's skin. Fr. Amorth would use it to bless his patients' senses: the forehead, eyes, nostrils, throat, mouth, and ears, tracing on the possessed the sign of the Cross. - Water. Surprisingly, the use of holy water in exorcisms is a more recent development. Still, it can be effective in blessing both places and people. Fr. Amorth recommended that those experiencing demonic attacks take small sips of holy water to defend themselves.

pp. 60-61 from the book The Pope's Exorcist
(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

LITURGIES FOR THE WEEK**Sunday, July 13, 2025**

(Pr.Bk. pg. 222, 382)(Мол. ст. 216, 370)

Fifth Sunday after Pentecost

Rm. 10: 1-10 ; Mt 8: 28-34; 9:1

(UKR) 9:00 — **For The Parish**(ENG) 11:00 #426 + **Oksana Plesh** — M. & O. Koniuch**Monday, July 14, 2025***Apos Aquila*8:00 #494 + **Annie Buhay** — H. & R. Sobol#612 + **Helen Stecko-Vohs** — R. & S. Bologna**Tuesday, July 15, 2025***Volodymyr*8:00 #11 + **Iwan & Tekla** — Family#58 + **Wolodymyr Kuznir** — M. & A. Lukasik#238 + **Anna Babij** — B. Tereck**Wednesday, July 16, 2025***Mrt Athenogenes*8:00 #506 Health & God's Blessings for **Olha** — Family#467 Health & God's Blessings for **Yulia & Family****Thursday, July 17, 2025***GMrt Marina*8:00 #324 + **Natalia Hewko** — Murskyj Family#451 + **Roman, Jaroslava & Natialia** — A. Florchuk**Friday, July 18, 2025***Mrts Hyacinth & Emilian*8:00 #51 + **Paul Onachuk** — Wife & Son#476 + **Bohdan** — Family**Saturday, July 19, 2025***Ven Macrina*8:00 #461 + **Annie Buhay** — K. & D. Hreha4:00pm #726 + **Daria Remeniuk** — N. Prychitko**Sunday, July 20, 2025**

(Pr.Bk. pg. 223, 383)(Мол. ст. 217, 371)

Sixth Sunday after Pentecost

Rm. 12: 6-14; Mt 9: 1-8

(UKR) 9:00 — **For The Parish**(ENG) 11:00 #152 + **Lubomyr** — Family**Baptisms and Confirmations** - please contact Fr. Emilian.**Weddings** — make an appointment with the Pastor,
at least 6 months ahead.**Holy Communion Class Registration and New Parishioner
Registration** or updates - please contact the church office.**Altar Cleaning** — Karen Holowchak & Rosemary Dyell**Please Pray** Fr. Bernard Panczuk, OSBM**For The Sick**John Binkowski, Chuck, Barbara Coleman,
Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Suzanne Kotas, Kimberly
Kucel, Alexa Massad, John Ondusky, Maria Piwtorak,
Karen Sheffer, Michael Tereck Jr., Mark Tyro**- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.***За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.
А також за наших вояків.***Please notify us of any updates to the list. Thank you!****Prayer to the Holy Spirit**O Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth, Who are
everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings
and Bestower of Life, come, and dwell within us; cleanse
us of all that defiles us, and, O Good. One, save our souls.**Молитва до Св. Духа**Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди
еси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю
прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни,
і спаси, Благий, душі наші.**Please Note: Church Donation Envelopes**The boxed monthly envelopes are available.
Please pick up your box set in the church hallway.Просимо Вас забирати приготовані ковертки
на цілий рік у коридорі.**New Dates for Sunflower Picnic**

Saturday, September 6, 2025

Sunday, September 7, 2025

Нові Дати для Соняшникового Пікніка

субота, 6-го вересня 2025

неділя, 7-го вересня 2025

We are asking for any donations you can make.**Просимо Вашої помочі.****St Josaphat Church Roof Repair**

\$10 Igor & Ganna Tsisyk \$50 Luba Szajenko

\$10 Nestor & Christine Kropelnyckyj

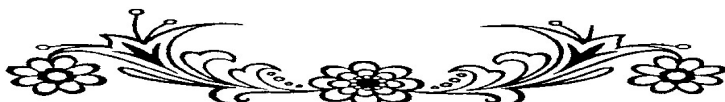
\$50 Gary & Oksanna Gudz \$100 Michael & Ann Szajenko

St Josaphat Church Renovation — Parking Lot

\$100 Anonymous

Thank you for your generous donations!

Дякуємо за Ваші шедрі пожертви.

**Молімся за мир і кращу долю
Америци і України.****Please pray for peace in United States
and in Ukraine.**

Цуцман Максимко
12 років
чл. про ЖИТТЯ



Допоможіть Максимку
М'язова Дистрофія Дюшена

Завдяки Господу і Вам ми зібрали вже понад
42 000 000 грн

понад 85

Ваша доброта – його порятунок!

Maksym has a very rare deadly genetic disease which can be curable with expensive medicine. Donations can be made in the church office or dropped in the collection basket. Please write Maksym on the envelope.

Пожертви можна зробити в канцелярії церкви або опущено в колекційний кошик. Будь ласка, на конверті напишіть Максим.

June 29 \$371 — Parishioners
July 7 \$451 — Parishioners

Total As of July 7 — \$6735

Thank you for your generous donations!
Дякуємо за Ваші шедрі пожертви.

House For Sale \$289,000

4329 McKinley
Warren, MI 48091
across from St. Josaphat Church
- no option for renting

Kitchen, Living room, Family room,
3 Bedrooms, 1 1/2 Baths,
2 Car attached Garage
Finished Basement
1358 sq. ft.

For more information,
please call 248-255-1977
Open House Sat & Sun 12noon to 1pm



St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091
Tel. (586) 755-1740 ~ E-mail: stjucch@aol.com ~ www.stjoschurch.com



New Parishioner Registration Form

Дані про нових членів парафії

Please return the completed form to the church office in a envelope marked "office" and drop it into the collection basket or mail it to the office.

Просимо Вас заповнити нижче подану анкету і передати її до церковного бюро. Крім цього, ми передамо Вам церковні конверти*, у які Ви повинні вкладати Ваші тижневі пожертви та датки.

Last Name / Прізвище: _____

First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Spouse / Чоловік / Дружина:

Last Name / Прізвище: _____

First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Address / Адреса: _____

City / Місто: _____ State / Штат: _____ Zip / Індекс: _____

Phone # / Дом. Тел: (_____) _____ - _____ Cell # / Моб. Тел: (_____) _____ - _____

Email / Е-адреса: _____

Children / Діти:

Last Name / Прізвище: _____ First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Last Name / Прізвище: _____ First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

* *Would you like to have church envelopes? Чи потрібно Вам церковні конверти?* Yes / так ____ No / ні ____

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
СВЯТОГО МИКОЛАЯ



UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF
SAINT NICHOLAS

2245 WEST RICE STREET • CHICAGO, IL 60622 • TEL.: 773.276.5080 • FAX: 773.276.6799 • CHICAGOUGCC.ORG

June 19, 2025

OUT-2025-265

To the parish priests, administrators, assistants of parishes,
and clergy who serve within the territory of the St. Nicholas Eparchy

Glory be to Jesus Christ!

Dear brothers and sisters in Christ,

Each day, the Lord lovingly calls us to serve. He desires that we help prepare human hearts to encounter Him—through sacrificial service, a living witness of faith, and acts of love. In particular, laypeople have a unique calling: to bring the light of Christ into places where a priest may not always reach. Their potential is truly boundless.

To support and strengthen this vocation, we have established a Mission Institute within our eparchy. Thanks to your support, 60 students last year had the opportunity to study, grow in faith, and prepare for ministry. We have come to know them personally and are overjoyed to witness their commitment as true disciples of Christ, filled with zeal and love for the Church.

We are now beginning enrollment for the new academic year. We kindly ask for your help in spreading the word about the Mission Institute—through parish bulletins, social media, and parish websites. May more hearts hear this call and respond to it.

If one has a gift of teaching and leadership, then he or she might join the catechetical and Christian community leadership program – within the program, the individual can learn how to educate children, young adults, newly-married couples, seniors, and how to organize various Catholic events. If one feels the calling of vocation, then that person might choose a Deacon training program. If one feels that God has endowed him or her with a good voice and hearing – then he or she can choose a program for cantors to perfect his or her talent and praise the good Lord through singing, but also there is a possibility to study in two or all three programs at once. If someone is searching within oneself and wants to find spiritual support, he or she must choose a priest who will assist him in a deeper knowledge of the good Lord.

The whole curriculum will be based on evangelism where the individual will learn to grow with the good Lord and share faith with others. We always have to remember to pray, continue to work on ourselves, enrich our souls with positive reinforcement as we carry out a “mission” in life; we need to learn how to help people find their way to God.

The curriculum will last for four years – during this time 20 foundation courses will be covered as well as subjects which are related to the core courses of your field of study. The education will be based online. All students of the program will receive relevant material that must be read, listened to, and viewed in advance – this will create a better understanding of the material to be covered during the lecture. **The most important aspect of the Mission Institute is the takeaway after the courses are completed.**

Within a year there should be one or two physical meetings (depending on the number of attendees), and all the other lectures will be conducted online. Every month there will be an online conference with spiritual leaders who will share their experience of missionary and evangelization in order to enrich the person’s understanding of the Mission Institute and the material that will be covered.

There are also courses available for those individuals who wish to obtain a missionary and evangelistic formation in order to deepen their theological knowledge and complete the entire 4-year course of study without choosing a specific point of interest.

The courses will be taught in both languages English and Ukrainian (depending on the student’s preference). Tuition will cost \$1050.00 a year and there are three sources of funds: the Eparchy will cover (\$350.00), the parish to which the student belongs to will cover (\$350.00), and the student will cover (\$350.00). Please keep in mind that the Mission Institute is also open to students who are in need of tuition assistance. If you are in need of tuition assistance, please describe your financial situation in great detail and apply for a scholarship.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
СВЯТОГО МИКОЛАЯ



UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF
SAINT NICHOLAS

2245 WEST RICE STREET • CHICAGO, IL 60622 • TEL.: 773.276.5080 • FAX: 773.276.6799 • CHICAGOUGCC.ORG

ENROLLMENT REQUIREMENTS FOR CATHECHISTS AND LEADERS OF CHRISTIAN COMMUNITIES:

- **Enrollment into the Mission Institute for a Catechist is based on the results of the interview, but specifically on the knowledge of the fundamentals of the Christian faith.**

ENROLLMENT REQUIREMENTS FOR DEACONS AND SUBDEACONS:

- **Enrollment into the Mission Institute for a deacon or a subdeacon is based on the result of collaborative work as well as knowledge of musical data and fundamentals of the Christian faith.**

DOCUMENTS/REQUIREMENTS NEEDED FOR ENROLLMENT:

1. A letter of intention
2. Oath (below is a sample)
3. Completed questionnaire (below is a sample)
4. A detailed biography
5. High school, College, or University transcripts
6. Copy of the Baptism Certificate
7. Copy of the Holy Matrimony Certificate (if married)
8. Passport picture (4 copies)
9. Letter of recommendation from the Pastor
10. Letter of recommendation from one of the fellow parishioners on behalf of the applicant
11. Every applicant must have an established legal residency within the borders of the United States

Recommended reading before the interview:

- The Catechism of the Ukrainian Catholic Church – *Christ - Our Pascha* (available on the website - <http://catechism.royaldoors.net/>)
- The interview will be conducted online or in person.
- In order to receive the link for the questionnaire and the application please email: (mission@esnuc.org)

- Please send all of the required documents by **September 30th, 2025** to the address below:
Mission Institute
2245 West Rice Street,
Chicago, IL 60622
- As well as an electronic version of the required documents to the following email address:
mission@esnucc.org

Throughout the four years of education, catechists will receive a certificate of completion after each year that will entitle them to learn catechism over the next years of study. Upon completion of the Institute, all students will receive a certificate of completion as well as a thesis statement. The Bishop ordains those who joined the Deaconate program; gives a certificate and a legal right to cantor those who completed the cantor program, and the catechists receive a canonical order from the Bishop to catechize the Parish to which they belong.

The thesis statement should not only be theoretical, but it should also be practical. It should take the Mission component into consideration some of the ideas for the thesis statement are: creating a Mission committee within the parish, create a mission for the parish, form a choir for various parish communities, create a charity fund, create a catechetical school for the parish, create a parish website, etc. Towards the end of the program, students must have the thesis statement completed as well as the working project.

Dearly beloved, I have great faith and desire for the Mission Institute in order for you to grow and develop as an individual with the good Lord by your side.

We look forward to hearing from you!
Be courageous, do not be afraid to try something new
especially if it is to strengthen us in Jesus Christ!

A handwritten signature in blue ink that reads "+ Benedict". The signature is written in a cursive, flowing style.

BENEDICT
Bishop of St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
СВЯТОГО МИКОЛАЯ



UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF
SAINT NICHOLAS

2245 WEST RICE STREET • CHICAGO, IL 60622 • TEL.: 773.276.5080 • FAX: 773.276.6799 • CHICAGOUGCC.ORG

19 червня 2025

OUT-2025-265

До отців-парохів, адміністраторів, сотрудників парафій та
священнослужителів, які перебувають на території Єпархії святого Миколая

Слава Ісусу Христу!

Всесвітліші та Всечесні отці,

Господь щодня з любов'ю звертається до нас, закликаючи до служіння. Він прагне, щоб ми допомагали Йому готувати людські серця до зустрічі з Ним — через жертвовну працю, через свідчення віри, через любов. І саме миряни мають особливе покликання: нести світло Христа туди, куди священник іноді дістатися не може. Їхній потенціал — безмежний.

Для того, щоб підтримати і зміцнити це покликання, ми створили Місійний інститут при нашій єпархії. Завдяки Вашій допомозі минулого року 60 студентів отримали нагоду вчитися, зростати у вірі та готуватися до служіння. Ми пізнали їх ближче — і з радістю засвідчуємо, що це дійсно Христові учні, сповнені ревності й любові до Церкви.

Нині ми знову розпочинаємо набір на новий навчальний рік. Щиро просимо Вас допомогти поширити інформацію про Місійний інститут — у парафіяльних вісниках, соцмережах, на сайтах. Нехай більше людей почують цей поклик і відгукнуться на нього.

Якщо хтось має дар навчання та лідерства, то для нього є катехитична програма та програма лідера християнських спільнот. На цій програмі Ви можете навчитися як працювати з дітьми, з молоддю, подружніми парами, старшими людьми, як організовувати різні християнські заходи. Якщо хтось відчуває в собі покликання для служіння в храмі на богослужіннях і служіння людям, може вибрати програму навчання для дияконів. Кого Господь наділив голосом і слухом, і він хоче цим даром послужити в Церкві, то може вибрати програму для дяків-співців, щоб вдосконалити свої таланти і прославляти Господа завдяки своєму співу. Як хтось захоче і, звичайно, зможе, то буде можливість навчатись одразу на двох або ж на всіх трьох програмах. Для духовного супроводу кожен має

обов'язково вибрати для себе духівника, який допомагатиме йому у глибшому пізнанні Господа.

Все навчання в інституті буде провадитись під кутом місійності та євангелізації, а саме, - як ми маємо зростати в Господі і ділитись своєю вірою в Нього з іншими людьми. З однієї сторони ми маємо молитись, працювати самі над собою, пізнавати та змінювати себе і це немов би “провадження місії” в середину себе, а з іншої - вчитись і набиратись досвіду, як допомагати іншим людям знаходити дорогу до Бога.

Навчання триватиме чотири роки. За цей час будуть викладені 20 загальних дисциплін, як також, будуть ще предмети, які безпосередньо стосуються напрямку, який Ви оберете. Навчання буде відбуватись онлайн. Всі учасники програми, перед зустрічами, будуть отримувати відповідні матеріали, які потрібно буде заздалегідь прочитати, переслухати(аудіо) або переглянути(відео). Такий формат буде для того, щоб онлайн зустрічі відбувались у вигляді семінарів, а не лекцій. Якщо будуть виникати труднощі в учасників з програмою навчання, то старатимемось, в міру можливостей, шукати індивідуальний підхід. **Найголовніше в програмі Місійного інституту не лише подана інформація, але формація в місійному дусі кожного з учасників.**

За рік плануємо одну або дві спільні зустрічі (це буде залежати від можливості учасників), а всі інші зустрічі будуть відбуватись онлайн. Крім навчання, щомісяця, будемо організовувати онлайн зустрічі з цікавими та відомими особистостями, які будуть ділитись своїм досвідом місійної і євангелізаційної праці.

Навчання є доступним також для всіх тих, хто бажає отримати місійну і євангелізаційну формацію, поглибити свої богословські знання та закінчити весь 4 річний курс навчання без вибору спеціалізації.

Плануємо можливість навчання як англійською, так і українською мовами. Оплата за рік навчання складає 1050\$ і ми передбачаємо три джерела цих коштів: спархія (350\$), парафія, з якої походить кандидат (350\$) та сам студент (350\$). Просимо звернути увагу також на те, що Місійний інститут є відкритим до тих студентів, які дуже прагнуть навчатися, але у них немає цих коштів. Якщо Ви зараховуєте себе до цієї категорії, то опишіть Ваше фінансове становище і подайте Ваше прохання на стипендію, пошуком якої ми будемо займатися.



УМОВИ ВСТУПУ ДЛЯ КАТЕХИТІВ

**Зарахування на навчання відбувається за результатами співбесіди.
(знання основ християнської віри).**

УМОВИ ВСТУПУ ДЛЯ ДЯКІВ-СПІВЦІВ ТА ДИЯКОНІВ

**Зарахування на навчання відбувається за результатами співбесіди (перевірка
музичних даних та знання основ християнської віри).**

ДОКУМЕНТИ ДЛЯ ЗАРАХУВАННЯ НА НАВЧАННЯ

1. Мотиваційний лист довільної форми.
2. Заява (згідно встановленого зразка).
3. Виповнена анкета (згідно встановленого зразка).
4. Автобіографія.
5. Копія документа про освіту.
6. Копія свідоцтва про Хрещення і Миропомазання.
7. Копія свідоцтва про церковний шлюб (для одружених).
8. Фотографії (4x5 см.) – 4 шт.
9. Рекомендаційний лист пароха.
10. Характеристика від одного з парафіян, з парафії, до якої належить кандидат.
11. Кожен кандидат має мати полагоджений статус проживання в Америці.

Рекомендована література перед проходженням співбесіди:

Катехизм УГКЦ “Христос - наша Пасха”.

Співбесіда буде проводитись особисто або онлайн.

Для отримання анкети та заяви (зразок) потрібно написати на емейл:
(mission@esnuc.org).

Більш детальна інформація про місійний інститут знаходиться на сайті єпархії
chicagougcc.org, а саме у розділі освіта--місійний інститут.

Навчання розпочинається з жовтня. Документи потрібно надсилати на поштову
адресу до **30-го вересня, 2025 р. Б.:**

**Mission Institute
2245 West Rice Street,
Chicago, IL 60622**

а також копію документів на електронну адресу: mission@esnuc.org

Упродовж навчання, катехити будуть щороку отримувати посвідчення, які дадуть право катехизувати протягом наступного року. По закінченні навчання, всі студенти захищають дипломну працю та отримують відповідний сертифікат. Єпископ звершує поставлення тих, хто закінчили дияконську програму на диякона, поставляє випускників програми дяківства в читці-співці, а катехити отримують від єпископа канонічну місію, щоб катехизувати у парафії, до якої вони належать.

Дипломна праця має бути не стільки теоретичною, як практичною. В ній необхідно врахувати місійну складову, а саме: створення місійної групи в парафії, створення місії-парафії, започаткування хору, різних парафіяльних спільнот, створення місійно-благодійного фонду, катехетичної школи при парафії, створення парафіального сайту і т. д.

Дорогі у Христі, маю велике бажання, щоб завдяки Місійному інституту кожний з нас зріс у Бозі і ділився своїми свідченнями, вірою, знаннями у своїй парафіяльній спільноті, оживляючи її в Ісусі Христі!

З нетерпінням чекаємо на Вас! Будьте відважні, перестаньте нарешті боятись!

Бо ж все ми можемо, в укріплюючому нас Ісусі Христі!

Благословення Господнє на Вас!



Венедикт

Єпископ єпархії св. Миколая

BUILDING OUR FAITH TOGETHER,
in unity and with gratitude

РАЗОМ ПЛЕКАЙМО
НАШУ ВІРУ,
у єдності і з вдячністю

A Campaign for the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy

Dear Faithful of St. Nicholas Eparchy,

Warm greetings from the Stewardship and Development Office of the St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy.

We are pleased to share with you our 2024/2025 Annual Report on the Capital Campaign including ongoing restoration of St. Nicholas Cathedral, a treasured spiritual home for our Ukrainian Catholic community in Chicago and beyond.

This restoration is part of our multi-year Capital Campaign, with a goal of \$6.5 million. Thanks to the incredible generosity of donors like you, we have already raised nearly \$5 million. However, there is still important work ahead, especially as we begin the most ambitious phase yet: the restoration of the Cathedral's Main Dome. This highly complex project will take approximately 18 months to complete. To move forward with this work, the Eparchy has secured a \$2,000,000 loan, which allows us to complete the exterior of the Cathedral uninterrupted and will shift the focus to loan repayment and donor support.

Your support at this stage is more vital than ever. One meaningful way to contribute now is through our Naming Opportunities Program (NOP). This program offers donors an opportunity to sponsor beautifully restored stained-glass windows or sections of the windows, while recognizing the memory of loved ones. of the Cathedral, especially our beautiful stained-glass windows. These can be dedicated in memory or honor of loved ones, with each gift recognized inside the Cathedral and in our official campaign records. Many windows are already spoken for, but several beautiful opportunities remain available (see the enclosed leaflet).

We also invite you to consider leaving a legacy by remembering the Eparchy in your will or estate plans. Planned gifts like these have a lasting impact and are a meaningful way to express your beliefs, values and support the church that has touched so many lives.

We would like to talk to you about the full range of giving options. Please feel free to contact us at capitalcampaign@esnuc.org or 773-276-5080 (ext.203). We would be honored to assist you. Thank you once again for your continued prayers, generosity, and commitment to preserving our shared spiritual home. We are deeply grateful for your partnership in this historic effort.

Yours in Christ,



Very Rev. Mykola Buryadnyk
Syncellus
Development Department



Mariya Kokor
Director
Stewardship & Development Office



Oleh Skubiak
Senior Advisor
Stewardship & Development Office

BUILDING OUR FAITH TOGETHER,
in unity and with gratitude

РАЗОМ ПЛЕКАЙМО
НАШУ ВІРУ,
у єдності і з вдячністю

A Campaign for the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy

Дорогі вірні Єпархії св. Миколая!

Щирі вітання з Відділу Розвитку Української католицької єпархії св. Миколая!

Маємо велику приємність поділитися з вами річним звітом (травень 2024 - травень 2025 рр.) Капітальної Кампанії, що включає у себе реставрацію катедри св. Миколая – духовного дому нашої української католицької спільноти в Чикаго та за його межами.

Ця віднова є однією з трьох цілей Капітальної Кампанії, фінансова мета якої – 6,5 мільйонів доларів. Завдяки неймовірній щедрості наших жертводавців, нам вже вдалося зібрати майже 5 мільйонів доларів. Проте попереду ще багато роботи, особливо зараз, коли ми розпочинаємо наймасштабніший етап – реставрацію головного купола храму – складний проєкт, який триватиме приблизно 18 місяців. Аби безперешкодно його реалізувати, єпархія взяла позику в розмірі 2 мільйонів доларів. Ця позика дасть нам можливість завершити зовнішні направи катедри без затримок і перейти до наступного етапу – повернення позики з подальшою підтримкою наших жертводавців.

Тому зараз ваша підтримка є як ніколи важливою. Один із способів долучитися – це взяти участь у нашій Програмі Найменувань, яка дає можливість присвятити свою пожертву на честь чи у пам'ять близьких вам людей і в той же час докластися до віднови мистецьких вітражних вікон. Ім'я кожного жертводавця буде вшановане всередині храму та в офіційних публікаціях Кампанії. Більшість віконних елементів вже зарезервовані, проте у нас залишилося ще кілька прекрасних можливостей для вас (див. вкладену листівку).

Ще один спосіб, як ви можете допомогти Капітальній Кампанії, це згадати про нас у своєму заповіті. Це стане глибоким виявом вашої віри, підтримки цінностей і традицій, що десятиліттями плекалися у церкві, і яка торкнулася багатьох сердець.

Ми будемо раді обговорити з вами всі можливі форми вашої підтримки. Звертайтеся до нас на електронну пошту: capitalcampaign@esnuc.org або за телефоном 773-276-5080 (внут. 203). Для нас буде честю допомогти вам.

Щиро дякуємо за ваші постійні молитви, щедрість і відданість справі збереження нашого спільного духовного дому, а також дякуємо за багатолітнє партнерство у цій історичній кампанії.

Ваші у Христі,



о. Микола Бурядник
Синкел
Департаменту Розвитку



Марія Кокор
Директор
Відділу Розвитку



Олег Скуб'як
Старший Консультант
Відділу Розвитку



Naming Opportunities for Stained-Glass Art Windows

LEAVE LASTING LEGACY IN MEMORY OF YOUR LOVED ONES!

The Stained-Glass Naming Opportunities Program (NOP) mirrors the successful Domes and Crosses NOP launched two years ago, which generated enthusiastic support within our community, raising over \$720,000. Our current program offers you a unique opportunity to honor your loved ones by sponsoring parts or entire stained-glass windows.

The NOP includes four windows: the Transfiguration of Our Lord, Nativity of Our Lord, Prophets Moses and Elijah, and Prophets Jeremiah and Isaiah. These windows have been divided into panels and sections of full panels, as detailed in the Campaign brochure, available online at esn-cc.org. It provides comprehensive descriptions of the stained-glass panels along with the symbolic significance of the saints depicted.

To choose a panel for sponsorship, please see the reverse page or contact the S&D Office at 773.276.5080 to confirm availability. Once confirmed, we will provide you with a form to complete with all necessary details.

We extend our gratitude to all sponsors who have already committed to sponsoring panels and elements of the windows. Thanks to their generosity, we have raised \$620,000 to-date.

Don't miss the chance to memorialize your loved ones and leave lasting memory in the Ukrainian Catholic Community of Chicago!



Available Stained-Glass Window Panels

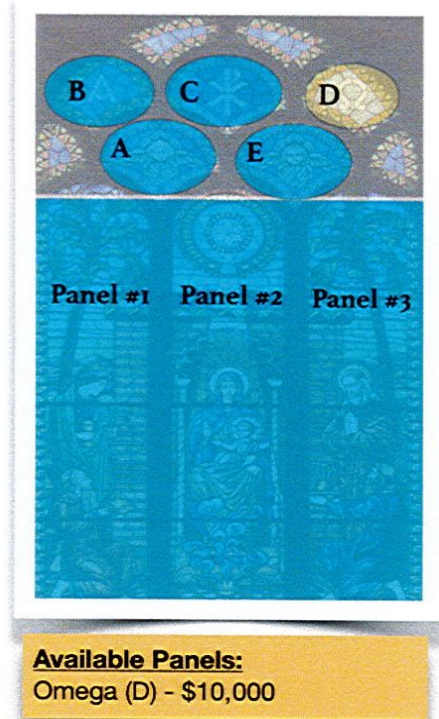


COMMITTED

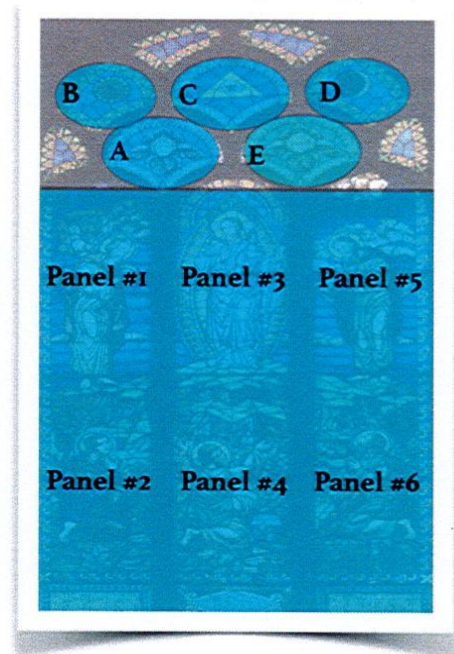


AVAILABLE

Transept Window: Nativity of Our Lord



Transept Window: Transfiguration of our Lord



Rose Window: Prophets Jeremiah and Isaiah



Rose Window: Prophets Moses and Elijah

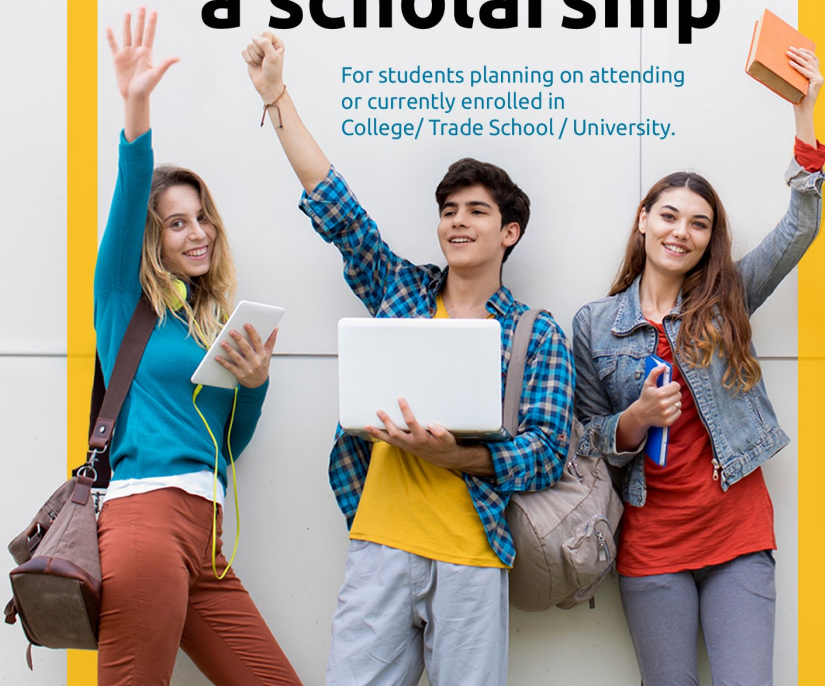




Be creative. Be smart.

WIN a scholarship

For students planning on attending
or currently enrolled in
College/ Trade School / University.



Each winner will receive

\$1,000

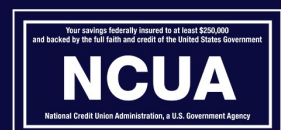
**The 2025 Scholarship application
period ends on 7/31/25**

SELFRELIANCE.COM

The scholarship will
be awarded based
on your written
essay on the
following topic:
**How Selfreliance
FCU Can Boost
Community
Engagement and
Support: A Look at
Its Approach,
Advantages Over
Banks, and Your
Suggestions for
Improvement**



APPLY ONLINE





**Будь креативним.
Будь розумним.**

виграй стипендію

Для студентів, які планують
або вже навчаються в
школі/коледжі/університеті



Кожен переможець отримає

\$1,000

**Період подачі заявок
на стипендію закінчується 07/31/2025**

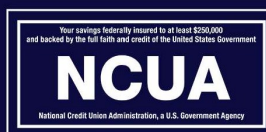
SELFRELIANCE.COM

Стипендія буде
присуджена на
основі вашого
письмового есе на
таку тему:

**Як Кредитівка
Самопоміч сприяє
розвитку громади:
аналіз підходів,
переваг порівняно
з банками та ваші
ідеї щодо
вдосконалення.**



**ПОДАВАЙ ЗАЯВКУ
ОНЛАЙН**





Ukrainian Selfreliance

Michigan Federal Credit Union



HOME EQUITY LOANS

A home equity loan may be an excellent way to utilize the equity in your home for a variety of reasons:

Educational Expenses

Major purchases such as a boat, car, second home, or once in a lifetime vacation

Unexpected major medical expenses

Consolidate high finance charge debts into a lower interest rate loan

We offer purchases and refinancing, competitive interest rates, flexible terms and low down payments that will make your dream of home ownership come true.

SAVE WITH US

Our members earn more by saving in our **money market accounts**, which pay some of the highest rates on the market. **Certificates of deposit** allow you to lock in a fixed dividend rate for longer period of time.

Youth savings accounts pay special bonuses for your children that earn good grades.

Visit www.usmfcu.org/youth for more information.

SPECIAL OFFERS

REFER
A FRIEND
GET \$50



**BANKING IS BETTER
WITH FRIENDS!**

OPEN A NEW
TEEN CHECKING
ACCOUNT
GET \$25



REFINANCE
YOUR CAR
GET \$50



AS LOW AS 4.24%

www.usmfcu.org | 586.756.3300

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091 | 11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212

